

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 7

Rubrik: [Touristische Aktualitäten]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Manifestations des semaines prochaines

Die Kutsche – wieder zu Ehren gezogen

Reisegeschichtlich betrachtet, ist die Kutsche zu einem Requisit oder Emblem von geradezu symbolhafter Geltung für eine ganze Epoche geworden. Der Rückblick auf das Kutschenzeitalter zaubert allerlei literarisch berühmt gewordene Reisebilder aus den Rokokozeiten eines Casanova, aus Goethes klassischen Fahrten und erst recht aus der Postkutschenidylle der Romantiker hervor. Die Kutsche auch heute, im hochtechnisierten Zeitalter souveräner Überwindung von Raum und Zeit, touristisch wieder zu Ehren kommen zu lassen ist gewiß ein reizvoller Gedanke, zumal im jubiläischen Rousseau-Gedenkjahr, und so dürften die Kutschenfahrten, die Bern an jedem Mittwoch im Juni, Juli und August nach dem Längenberg ausführen läßt, dem Reisenden im Stil der guten alten Zeit gewiß zum köstlichen Stück Ferienausspannung und -erholung werden.

Der «Armailli» steigt auf die Alp

Wenn der Sommer anrückt, zieht der «Armailli», der Senn aus dem freiburgischen Geyerzerland, mit seinen weiß-schwarz gefleckten Kühen – die Freiburger Kühe tragen, so hat's offenbar der Himmel gewollt, die Kantonsfarben – wiederum hinauf auf seine Alp. Bei dieser Gelegenheit pflegt er das «bredzon», eine typische Geyerzertracht, zu tragen. Der Käse mit dem feinen Haselnußgeschmack, der Gruyère, den er dann in seiner Alphütte herstellt, gibt der berühmten Fondue fribourgeoise ihr besonderes Cachet. Es ist aber nicht nur der in dem bekannten schönen Kuhreihen besungene «Armailli», der jetzt wieder zu Berge steigt. Seitdem vor kurzem in Charmey, dem touristisch aufstrebenden, reizvoll gelegenen Geyerzer Ort am Fuße der Dents-Vertes, eine 3160 m lange Kabinenseilbahn in Betrieb genommen worden ist, die mit komfortablen vierplätzigen Kabinen den Fahrgast vom Dorf aus über 745 m Höhendifferenz auf 1650 m Höhe gegen die Dents-Vertes hinaufträgt, hat sich für den Sommer- wie für den Wintergast von Charmey eine einzigartige Gelegenheit eröffnet, das verlockende Wander- und Skigebiet dieser prächtigen «verte Gruyère» touristisch auszukosten. Im Winter werden ihm bei der oberen Station noch zwei Skilifte zur Verfügung stehen, und selbstverständlich ist ganzjährig auch für ein Berggasthaus gesorgt.

Sinnvolle Seeufergestaltung in Luzern

Zwischen dem Bahnhof Luzern und der Wagner-Stätte Tribschen erstreckt sich ein Seeufergelände, auf das viele baufreudige Blicke gerichtet sind. Eine Kunsteisbahn, ein neuer Fußballplatz, ein neues Kan-tonsschulgebäude, allerlei industrielle Bauten wollen sich in nächster Zeit hier ansiedeln. Es gilt also, in diese mannigfältigen Baugelüste Ordnung und Planung zu bringen. Deshalb will der Große Stadtrat von Luzern einen Wettbewerb für die Seeufergestaltung neu ausschreiben. Daß die Behörde darüber wacht, daß Luzern sein seewärtiges Antlitz stets des Ansehens und der Bedeutung der zentral-schweizerischen Fremdenverkehrsmetropole würdig erhält, zeugt von anerkennens- und nachahmenswerter Einsicht, Aufgeschlossenheit und Großzügigkeit. Hierher gehört auch die pietät-, stil- und sinnvolle Erneuerung des Ritterschen Palastes in Luzern, der aus dem 16. Jahrhundert stammt, ehemals der in kraftvollem Renaissancestil gehaltene Palast des Lukas Ritter war und heute das Kernstück des Luzerner Regierungsgebäudes bildet. Die Renovation der Eingangshalle und des Treppenhauses ist eben vollendet, und die Erneuerung des wohlproportionierten Lichthofes in toskanischem Stil sowie der Nordfußfassade wird das verdienstliche Werk der Erhaltung eines der wertvollsten Bauwerke Luzerns abschließen.

Pfahlbauten im thurgauischen Egelsee

Man weiß seit genau hundert Jahren, seit der Entdeckung durch I.A. Puppirofer, daß im Egelsee bei Niederwil im Thurgau eine Pfahlbausiedlung bestand. Zahlreiche Museen beherbergen Funde der zur Berühmtheit gelangten Niederlassung im Egelsee. Noch ist ein größerer Komplex dieser Pfahlbausiedlung unerschlossen. Da der Egelsee seit einiger Zeit einer industriellen Zweckbestimmung ausgesetzt ist, wurde zur Rettung noch vorhandener Bestände die weitere Ausgrabung ins Auge gefaßt und, nachdem das Biologisch-archäologische Institut der holländischen Reichsuniversität Groningen sich zu deren Durchführung bereit erklärt hat, in Angriff genommen. Die Arbeiten sind im Gang; man hofft, sie bis Mitte August zu vollenden und mit deren Ergebnissen der kultur-kundlichen Wissenschaft wertvolles zusätzliche Material beizusteuern.

Juli/23.Sept. St.Petersinsel: Veranstaltungen im Rahmen des Rousseau-Jahres.

Juli: Bis 29. 5.Schweizerische Plastikausstellung im Freien.
7/16. Tir seelandais.
14./15. Internationales Vespa-Rally.
15. Seeländisches Schwefest.
Das ganze Jahr. Eidgenössisches Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Braunwald

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.
Juli: Bis 15. 27. Musikwoche Braunwald.
Referenten: Prof.Dr.B.Paumgartner, Prof.Dr.A.E.Cherbuliez.

Brienz

August: 4. (evtl.5.) Seenachtfest.

Brig

August: 4./5. Kantonales Leichtathletikfest.
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brissago

Luglio: 16. Sagrato dei Cipressi: Quartetto d'Archi di Zagabria.

Brugg

Juli: 14./15. Militärisches Sommer-Mehrkampfmeeting.
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:
Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

Juli/Sep. Kursaal-Casino: Täglich Kurorchester, Boulespiel. Jeden Montag: Heimatabend. Jeden Donnerstag: Spezialattraktionen.
Juli: 8. Sisikon: 1.Lauf der Wasserski-meisterschaft.
15. Kirchweihfest.

August: 1. Beleuchtung der Axenstraße, Feuerwerk usw.
5. Sisikon: Endlauf der Wasserski-meisterschaft.

Bürglen

Juli: 6., 7., 8., 15., 14. Freilichtspiele im Schloßhof.

Celerina

Juli: 29. Kirche San Gian: Lasalle-Quartett.

Cham

Juli: 6./15. Zuger Kantonalschützenfest.

Champéry

Juillet: 14./16. Tournoi de garden-golf.
21/22. Exhibition internationale de tennis.
28. Concert de l'Harmonie de Monthey.
29. Concours de natation et water-polo.
Août: 1^{er}. Illumination des Dents-du-Midi, cortège historique.
5. Concert de la Fanfare de Champéry.

Château-d'Œx

Juillet/aout. Visites du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, avec guide.

Juillet/sept. Chaque semaine excursions accompagnées.

Juillet: 11, 18, 25. Tournois de tennis de table.

14. Kermesse du Hockey-Club.
15. Eglise nationale: Culte d'accueil des estivants.

21. Nocturne à la Braye.
29. Fête alpestre de lutte suisse.

Août: 1^{er}. Bal du Hockey-Club.

4/5. Kermesse de la Paroisse catholique.
5/19. Exposition du peintre John Paschoud.

Châtel-St-Denis

Juillet: 28/29. Mi-été des Poccats.

La Chaux-de-Fonds

Juillet: 6/7. Fêtes de la Jeunesse.

Chur

Juli/Ende Sept. Kunsthause: Bündner Kunstsammlung.

10.Juli/17.Aug. Bündner Kantonsschule: Sprach-Ferienkurse.

Colombier

Juillet: 14/15. Concours hippique.

Crans-sur-Sierre

Juillet: 7/8, 9, 11. Golf: Championnat régional de la Suisse romande, Coupe Excelsior, Coupe Beau-Séjour.

14., 17. Golf: Coupe Eden, Coupe Rhodania.

19. Concours de natation.

20, 22, 24. Golf: Coupe du City, Coupe Royal, Coupe Jacques Chenevières.
28, 30. Golf: Coupe Grossmann, Coupe R.van der Zee.
28/29. Tennis: Championnat de Crans.

Août: 1^{er}. Cortège aux flambeaux.
2, 6, 7. Golf: Coupe Golf et Sports, Coupe Girod, Coupe Carlton.

Davos

Juli/14.Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn.

Juli/Sep. Forellenfischerei, Tennisturniere, Tontaubenschießen.

Juli/15.Okt. Ausflugsfahrten mit Cars.

8.Juli/26.Aug. Kunsteisbahn geöffnet.
Juli: 14., 21. Kunsteisbahn: Eishockeyspiel.
15., 26. Golf: Princesse Pio Challenge Cup, Grand Hotel Belvedere Challenge Cup.

28. Kunsteisbahn: Schaulaufen.

August: 4./5. Golf: Hotel Central Challenge Cup.

4., 18. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele.

Les Diablerets

Juillet/sept. Course d'alpinisme et ski de haute montagne.

Juillet: 8/15. Camp national de tennis de table (entrainement).

22. Vente de l'Eglise nationale.

28. Bal.

Août. Tournoi national d'échecs. – Tournoi de tennis.

5. Corsi fleuri, kermesse.

Dornach

Goetheanum

Juli: 8. Szenische Darstellung aus «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner.

15., 25. Eurythmie.

22. «Alexanders Wandlung», Drama von Albert Steffen.

27.Juli/15.Aug. Öffentliche Sommertagung: diverse Veranstaltungen.

Einsiedeln

Juli/14.Sept. Jeden Dienstag Orgelkonzerte.
Juli: 15. Schutzfest der Muttergottes von Einsiedeln.

Emmental

Juli: 6./8. Burgdorf: Zirkus Knie.

7./8. Langnau: Konzerte der Militärmusik.

8. Napfchilbi. – Koppigen: Schnittersonntag.

8.(evtl.15.). Rüttibergchilbi bei Hasle. – Blasenflughilbi ob Zäziwil.

15. Kirchberg: Schnittersonntag. – Eggiwil: Siechenhilbi.

22. Lußhüttchenhilbi. – Röthenbach: Emmentalisches Schwingfest.

29. Konolfingen: Ballenbühlchilbi. – Röthenbach: Gabelspitzchilbi.

August: 1^{er}. Napfpredigt.

5.(evtl.12.). Ahornchilbi und Schwingfest (ob Eriswil). – Hammeggchilbi (ob Biglen).

Engadin

17.Juli/18.Aug. 22.Konzertsommer im Oberengadin (nähtere Angaben s. unter den Kurorten).

Engelberg

9.Juli/27.Aug. Engelberger kleine Festwochen: Theater-Gastspiele, Kammermusik.

Juli: 9. Kammertheater Bad Godesberg.

10. Konzert der Musikgesellschaft Engelberg.

14. Casino: Gala-Abend.

17. Amerikanischer Studentenchor Skidmore College Chorus.

21. Casino: Heimatabend.

22. Theater-Gastspiel.

26. Kammermusikkonzert.

August: 2., 27. Stiftskirche: Orgelkonzerte.

5., 10., 15. Kammermusikkonzerte.

Flawil

Juli: 15./15. St.-Galler Kantonturnfest.

Flims-Waldhaus

Juli/Mitte Sept. Wöchentlich: PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden», geführte Wanderungen, botanische und Pilzexkursionen, kulturelle Veranstaltungen.

Juli: 8. Kleinkaliberschießen.

17. Kinderschwimmfest im Caumasee.

19., 26. Geführte Bergtouren.

28./29. Gäste-Tennisturnier.

August: 4./5. Flimser Kleinkaliber-Sommerschießen.

Manifestazioni delle prossime settimane

Frauenfeld

Juli: 7./8. Thurgauer Kantonalturfest.

Fribourg

Juillet/sept. Dimanches et jours de fêtes: Concerts d'orgues à la Cathédrale.
Juillet: 8. Athlétisme léger: Championnat fribourgeois sur piste.
15., 27. Athlétisme léger: Meetings du soir.
20. Championnat fribourgeois 5000 m steeple.
21/22. Championnat cantonal de décathlon.
29. Championnat cantonal d'estafettes.
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

Juillet/aout. Saison du Grand-Casino.
Juillet: 7/8, 14., 28. Cour du Collège: Concerts symphoniques d'été.
10., 24. Cour Hôtel de Ville: Concert-Sérénade.
11/12. Palais des Expositions: Soirées Zizi Jeanmaire.
17., 19. Grand-Casino: Spectacle lyrique «Le Devin du Village» et «Les Muses galantes», de J.-J. Rousseau.
Août: 5/5. Promenade des Bastions: Concerts symphoniques d'été.
Expositions:
Juillet/26 aout. Musée Rath: «Chagall et la Bible».
Juillet/17 sept. Château de Coppet: Exposition «Les Gobelins (1662–1962)», trois siècles de tapisserie française.
Juillet: Jusqu'au 8. Athénée: Roger Bezombes.
Jusqu'au 22. Musée d'art et d'histoire: Exposition Rousseau.
Jusqu'à fin juillet. Bibliothèque publique et universitaire: Exposition «Rousseau et la Musique».
14 juillet/9 sept. Athénée: «60 ans de Peinture française (1900–1960)». Fin juillet/15 oct. Exposition «Les itinéraires de Rousseau».

Congrès internationaux:

Juillet: 4/11. Conférence internationale sur la Physique des Hautes Energies (CERN).
9/12. Congrès de chiropratique.
16/18. Conférence internationale sur les Instruments de Physique des Hautes Energies (CERN).
Sports:
Juillet: 19/21. Championnat international de Yachting léger.
22/28. Semaine internationale de la Voile.
30 juillet/4 aout. Championnat suisse à voile «Lacustre» et 50 m2.
Divers:
Juillet: 16/18. Université: Colloque sur l'œuvre et la personnalité de Rousseau.
16 juillet/4 aout. Université: Cours sur les Institutions internationales.
16 juillet/6 oct. Université: Cours de vacances de langue française.

Glarus

Juli: 6./12. Kantonal-Glarnerisches Schützenfest.

Grindelwald

Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen.
Juli: 11., 25. Schweizerabende.
17./20. Internationales Tennisturnier.
22. Schwing- und Älplerfest auf der Großen Scheidegg.
25. Gäste-Kleinkaliberschießen.
August: 5. Bergdorf (Älplerfest) auf dem Männlichen.

Gstaad

Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.
Juli: 7./8. Internationales Fechtturnier.
11. Gäste-Tennisturnier.
14. Jodelkonzert. – Eröffnung des neuen Golfplatzes Saanenland.
16./22. Internationales Tennisturnier von Gstaad und Middle East Airlines Cup.
29. Bergfest auf Plani und Wispillen.
August: 1. Armbrustschießen.
2. Miniaturgolf: Alpina-Cup.
5. Bergchilbi auf dem Hornberg.

Guin

Juillet: 28/29. Concours d'Armée des troupes fribourgeoises.

Août: 5/13. Tir cantonal de Guin.

Gunten

Juli: 21. Gästeschießen.

Heiden

Juli/Sept. Kursaal: Täglich (ausgenommen montags) Konzerte, Dancing.
Juillet: Bis 11. Kursaal-Galerie: Ernst Graf (Zeichnungen, Aquarelle, Holzschnitte).
11. Klavierabend Rudolf am Bach.
13., 31. Appenzeller-Abende.
15./21./22. Aug. Kursaal-Galerie: Walter Sautter (Zeichnungen, Aquarelle, Lithographien).
27. Stadt-Jodler Kreuzlingen.
August: 2./3., 7./8. Gästeschießen mit Pistolen.
5. Mozart-Sängerknaben Wien.

Hergiswil

7.Juli/3.Aug. Galerie Belvedere: Jean Baier, Pierre Terbois.
August: 4./31. Galerie Belvedere: Hugo Bachmann.

Hochdorf

Juli: 14./15. Kantonalturfest Luzern, Ob- und Nidwalden.

Interlaken

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Folklore-abende.

6.Juli/31.Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee.

7.Juli/8.Aug. Rogenpark: Tell-Freilichtaufführungen. Spieltage: 7., 17., 18., 21., 26., 28.Juli; 2., 4., 9., 11., 16., 23., 30.August; 2., 8.Sept.

Juli: 19. Kursaal: Internationales Tanzturnier.

24. Kursaal: Modeschau Salon du Monde.

August: 3. Symphoniekonzert. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

5./7. Kursaal: 2.Interlakner Mozart-Woche.

5. Oper «Die Zauberflöte». Solistin: Lisa Della Casa.

Jegenstorf

Juli/14.Okt.Schloß: Ausstellung Emanuel Handmann 1718–1781.

JungfrauJoch

Juli: 8. Sommerskirennen.

Kandersteg

August: 5. Gasternpredigt.

Klosters

Juli: Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren, botanische oder pilzkundliche Exkursionen.

July: 11., 18., 25. Strandbad: Jugend-schwimmen.

14./15. Tennis: 9.Seniorenturnier, Gotschna-Wanderpreis.

21.Juli/19.Aug. 1.Klostserer Kunstwochen: Ausstellung «Bündner Maler und Bildhauer des Gegenwart», Kunstgewerbeausstellung, Konzerte.

28. Volksliederkonzert des Kammerchores Chur. Leitung: Luzius Juon.

28./29. Tennis: Juniorenturniere.

August: 1. Kinderumzug.

1., 8., 15., 22., 29. Strandbad: Jugend-schwimmen.

4. Grand Hotel Vereina: Klavierabend Fernande Käser.

Kreuzlingen

Juli: 7., 12., 14., 19. Wasserballspiele Nationalliga A.

14./15. Kurzrickenbach: Besmer-Chilbi des Berner Jodler-Clubs.

21./22. Schweizerische Kanu-Meisterschaften.

August: 5./5. Zirkus Bühlmann.

Langenthal

Juli: 7. Leichtathletikmeeting.

11. Zirkus Knie.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Juillet/aout. Spectacles en plein air de l'Eté lausannois 1962: Concerts, opéras, théâtre. Concerts d'orgue à la Cathédrale.

Juillet: 6, 13., 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue.

Août: 3., 10, 17, 24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue.

Exposition:

Juillet: 17 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 1^{re} Biennale Internationale de la Tapisserie.

Congrès international:

Juillet: 26/27. Séminaire international de la chimie organique.

Sports:

Juillet: 14/15. Athlétisme léger: Suisse–Italie-Yugoslavie et démonstration de gymnastique.

19., 26. Piscine Montchoisi: Matches de water-polo.

21. Athlétisme léger: LC Zurich–Université américaine-Stade Lausanne.

28. Athlétisme léger: Disque d'Or.

Août: 5. Concours hippique.

Lauterbrunnen

Juli: 29. Dorfchilbi.

Lenk i.S.

Juli: 8., 15., 22. Bühlberg-, Iffigenalp-, Betelberg-Chilbi.

29. Sommerfest.

August: 5. Gasthof Löwen: «Augustsonntag».

Lenzburg

Juli/Okt. Ausstellungen auf Schloß Lenzburg: Bestände der Kantonalen Historischen Sammlung, Sammlung Zschokke, alte Kunstschatzwerke und Wirtschaftsschilder.

Lenzerheide–Valbella

Juli/Aug. Geführte Bergtouren, Wanderrungen und botanische Exkursionen. Platzkonzerte des romanischen Männerchor, Forellenschererei.

Juli: 6./8. Gäste-Tennisturnier.

8., 15., 22. Golf: Memorial-Cup Dr.A.Ehinger, Bogey Competition, Prince Pierre de Monaco Cup.

25., 29. Golf: Sportkommission-Cup, Memorial Cup Dr.h.c.P.Jäberg.

August: 1., 2., 5. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup, Ladies Cup, Memorial Cup Prof.Dr.E.Anderes.

Leukerbad

Juli/Aug. Kurkonzerte, geführte Bergtouren, Tennisturniere, Konzerte der Dorfmusik, Carfahrten.

August: 5. Schäferfest auf der Gemmi.

Leysin

Juillet: 8. Mi-été de la Pierre du Moëllé: fête alpestre.–Marche: Grand Prix «Le Bosquet».

13/14. Golf Aigle: Championnat du Club.

15. Moto-Club: Course de régularité.

22. Mi-été de Mayen: fête alpestre.

27/29. Tennis: Tournoi de Leysin.

Août: 5. Moto-Club: Course de caisses à savon.

Locarno

Juli: 18./29. Internationales Film-festival Locarno.

August: 1. Grandes Nuitées.

4./5. Ballett der Straßburger Oper.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche.

Premier dimanche de chaque mois:

Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Concerts et théâtre:

Juillet/sept. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Parc municipal: Concerts du matin.

Juillet: 9. Parc municipal: Civica Filarmónica Lugano.

16., 30. Parc municipal: «Canterini del Ceresio» et «Trio di Gandria».

31. Quai de Paradiso: Orchestre Guy Marocco.

Août: 1^{er}. Concert de la Civica Filarmonica Lugano.

Fêtes:

Juillet: 28. Fêtes du Lac.

Août: 1^{er}. Défilé patriotique.

2. Fêtes du Lac.

Sports:

Juillet: 7. Golf: Monthly medal.

21. Marche: Lugano–Tesserete retour.

Août: 1^{er}. Cyclisme: Grand Prix Philco pour professionnels.

Luzern

Konzerte und Theater:

Juli: 7./Aug. Hofkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzerte.

Juli/Okt. Casino-Kursaal: Nach-mittags- und Abendkonzerte, Sonder-

veranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel.

Juli: 6. Konservatorium: Luzerner Bläser-quintett.

Ausstellungen:

4. Juli/Ende August. Verkehrshaus: Ausstellung «Große Wanderer und die Schweiz».

Juli: Bis 8. Kunstmuseum: Schweizer Zeichner (Auberjonois, Alb.Giacometti, Schürch, Soutter).

11./25. Kunstmuseum: Farbige Glaskeramik.

29.Juli/25.Sept. Kunstmuseum: Roger Bissière.

Fest:

Juli: 9. Sempach: Sempacher Schlachtfieber. Sport:

Juli: 7., 21., 28. Golf: Sonnenberg-Cup, Gübelin-Trophy, Ric Polidor Cup.

August: 1., 5. Golf: Family Plate, Lucerne Amateur Championship.

Divers:

Juli/6. Jeden Donnerstag

Abendrundfahrt auf dem See.

Juli: 14. Casino-Kursaal: Célébration de la Fête nationale française.

21. Casino-Kursaal: Célébration de la Fête de l'Indépendance belge.

27.Juli/5.Aug. Allmend: Zirkus Knie.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20.Jahrhundert». – Hofgalerie:

Ikonenausstellung und Maskenkeller.

Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. –

Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Meiringen

Juli/Aug. Jeden Donnerstag: Folkloristischer Abend im Hotel Sauvage.

Juli: 7./14. Kirche: Musikfestwoche 1962. Konzertdaten: 7., 8., 10., 12., 14.Juli.

Melchsee-Frutt

August: 1. Fackelzug, folkloristische Darbietungen.

Montana-Vermala

Juillet: 11/15. Tennis: Tournoi international.

18, 25. Tournois de garden-golf.

22. Fête d'été.

29. Concours de pêche au lac Moubray.

Août: 1^{er}. Cortège, feux d'artifice.

4/5. Tennis: Tournoi «White Label».

Montreux

Juillet/aout. Tous les jeudis: Concert en plein air de la Lyre de Montreux. – Temple: chaque jeudi concert d'orgue. –

«Chez Fanchette»: cave folklorique. – Château de Chillon. – Fochers de Naye: jardin alpin.

Juillet/mi-sept. Casino: Tous les lundis, soirées dansantes, productions folkloriques. – Village des Planches: Tous les samedis, soirées folkloriques.

Juillet: Jusqu'au 22. Galerie de l'Ancien Montreux: «Le Paysage de la Nouvelle Héloïse» (Année Rousseau).

10., 14., 24., 28. Jardin anglais: Théâtre en plein air.

13. Casino: «Musique sans Frontières» (vedettes internationales).

19/22. Critériums nationaux de tennis.

20. Casino: Gala Jacques Brel.

27. Casino: Gala Marcel Amont.

Août: 3, Casino: Gala Sacha Distel.

Morcote

Luglio/26 sett. Settimane musicali internazionali.

Luglio: 12., 19. Sagrato: Quartetto d'Archi di Zagabria.

27. Sagrato: Concerto Valentín Gheorghiu, pianoforte.

Morges

Juillet: 7/8. Championnats du Léman à voile.

21/22. Fête cantonale d'athlétisme.

Morgins

Juillet: 7. Grand-Hôtel: Tirage de la Loterie Romande.

15. Kermesse de l'Eglise.

21/22. Tournoi de tennis.

Août: 5. Inauguration de la piscine. – Grand-Hôtel: Cross Loto du Ski-Club.

Mürren

Juli: 7. Grand-Hôtel: Tirage de la Loterie Romande.

15. Kermesse de l'Eglise.

21/22. Tournoi de tennis.

Août: 5. Inauguration de la piscine. –

Grand-Hôtel: Cross Loto du Ski-Club.

Mürren

Juli: 7. Grand-Hôtel: Tirage de la Loterie Romande.

15. Kermesse de l'Eglise.

21/22. Tournoi de tennis.

Août: 5. Inauguration de la piscine. –

Grand-Hôtel: Cross Loto du Ski-Club.

20./21. Gäste-Tennisturnier.
26./27. Hochtour: Petersgrat.
August: 4./5. Gäste-Tennisturnier.

Neuchâtel

Juillet/26 aout. Musée des beaux-arts: Exposition de peinture Maurice Brianchon.
Juillet/10 sept. Musée des beaux-arts: Exposition «Jean-Jacques Rousseau à sa table de travail en pays de Neuchâtel». Juillet: 13. Fête de la Jeunesse.
16 juillet/11 août. Université: Cours de vacances de langues et de littérature françaises.
17 juillet/11 aout. Ecole supérieure de commerce: 1^{re} Cour de vacances de langue française.

Neuhausen

Juli: 7. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.
August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.

Nyon

Juillet/16 sept. Château: Exposition «Art et Histoire».

Pontresina

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Botanik- und Fotoexkursionen, Kollektiv-Berg- und -Klettertouren; täglich geführte Diavolezza-Gletschervanderungen; Fischen in den Seen Nair und Pitschen.
Juli: 19. Konzert des Wiener Oktetts.
August: 2. Konzert der Festival Strings Lucerne.

Porrentruy

Juillet: 14/15. Braderie bruntruite.

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloß: Internationales Burgenmuseum und Ausstellung «Polnisch-schweizerische Freundschaft durch die Jahrhunderte».

Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalischer Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.
Juli: 15. Gartenfest.

Rorschach

Juli: Bis 15. Heimatmuseum: Yargo de Lucca, Gemälde und Graphik.

Saanen

20.Juli/10.Aug. Konferenz Krishnamurti.

Saanenmöser

Juli: 14. Eröffnung des neuen Golfplatzes Saanenwald.
29. Alpfest auf Planiberg.
August: 5. Alpfest auf dem Hornberg.

Samedan

Juli: 15., 22., 29. Golf: Piz-Nair-, Kurverein-Samedan-, Prinz-Aga-Khan-Cups.
28. Konzert des Lasalle-Quartetts.
August: 5., 5., 7. Golf: Bernina-, Hans-Badrutt-, Saratz-Cups.

Schaffhausen

Juli: Bis 28. Museum zu Allerheiligen: «Der Ring», Maler und Bildhauer, 2. Teil.
7./8. Stetten: Reiat-Wanderbecherschießen.
21./22. Stein am Rhein: 12. Musiker-Chilbi am Rhi.
August: 4./5. Steiner Sängerchilbi.

Schinznach

Juli: 29. Nordwestschweizerisches Schwingfest.

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Seoul-Tarasp-Vulpera

Juli/Sep. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle. – Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. – Unterengadiner Konzerte.

Juli: 7. Schwimmkonkurrenz.
8. Golf: Schweizerhof-Cup – Bogey Competition.
13. Winterthurer Barock-Quintett.
15./22. Golfwoche von Vulpera.
15. Golf: Stroke Play.
21. Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera.
21./22. Kleinkaliberschießen für Kurgäste: Luzius-Wanderpreis.
22. Golf: Challenge of the Lower Engadine, Medal Play hcp.
25./26. Ping-Pong: Meisterschaft des Unterengadins.

26./28. Tennis: Meisterschaft von Vulpera.
28. Schwimmfest und Gymkhana.
29. Golf: Flag Competition. – Modeschau in Vulpera.
Anf.Aug. Kurhaus Tarasp: Große Modeschau.
August: 5., 12. Golf: Prize of the Villa Maria, Challenge of Vulpera.

Sierre

Juillet/23 sept. Château de Villa: Exposition «Les peintres du dimanche devant la nature».
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. Musée des tireurs.

Sils

Juli: 22. Nietzsche-Feier und Konzert: Ursula Buckel, Sopran; Urs Voegelin, Klavier.

Siyapiana

Juli: 26. Konzert des Lasalle-Quartetts.

Sion

Juillet/30 sept. Tous les soirs: Spectacle «Sion à la Lumière de ses Etoiles». Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

Juli: Bis 21. Zentralbibliothek: Ausstellung «Das illustrierte Buch in Frankreich von Delacroix bis zur Moderne». – Ausstellung «Schrift und Buch». – Einbände H. Peller.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsc Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18.Jahrhundert».

Spiez

Juli: 11. Schloßkirche: Kirchenkonzert.
14. Sommernachtfest.
22. Schloßkirche: Wiener Oktett.
Aug./Sept. Schloß: Ausstellung «Kulturgut des Berner Oberlandes».
August: 1. Schloßkirche: Jungbürgerfeier.

St-Aubin

Juillet: 15. Yachting: Grand Prix de la Béroche.

St-Cergue

Juillet: 14. Concert en plein air de la Fanfare municipale de Nyon.
25. Chants folkloriques.
29. Tournoi de garden-golf.
Aout: 1^{er}. Cortège aux flambeaux.

St.Gallen

Konzerte und Theater:

Juli/Sept. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzerte. – Katharinenhof: Serenaden.
Juli: 12. Tonhalle: 2.Sommer-Symphoniekonzert.

Ausstellungen:

Juli/31.Okt. Stiftsbibliothek: «St. Gallus und die Gründung St. Gallens».
5.Juli/2. Sept. Neues Museum: «Begegnung mit der Natur» (Rousseau-Ausstellung).
7.Juli/12.Aug. Kunstmuseum: Walter Kurt Wiemken (1907–1940).
Sport:

Juli: 7., 15. Dreilinden: Wasserballspiele.

August: 2. Dreilinden: Wasserballmatch. 5. Internationales Motocross.

Diverses:

Juli: 12./22. Schweizerisches Schachturnier.
16.Juli/11.August. Schweizerische Lehrerbildungskurse 1962.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Selene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Maurice

Juillet: 7/8. Fête cantonale valaisanne des Costumes.

St. Moritz

Juli/Sept. Foto-Jagd Engadin-Bergell-Puschlav. – Täglich Kurkonzerte. – Forellenschifferei.

5.Juli/2.Sept. «Grafica 1962», Internationale Grafikausstellung.

Juli: 8. Corvatsch-Sommerskirennen.

9., 16., 23., 29., 30. Botanische Exkursionen.

12., 19., 26. Geführte Bergtouren.

15., 22., 29. Golf: Piz-Nair, Kurvergne-Samedan-, Prinz-Aga-Khan-Cups.

16. Eröffnung des Casino-Kursals.

18./29. 5. Internationales Poloturnier.

28.Juli/4.Aug. Segeln: St.-Moritzer Regattawoche (Internationale Alpensee-Meisterschaften, Schweizer Meisterschaft für O-Jollen usw.).

51. Kulm-Hotel: Klavierrezital Nikita Magaloff.

August: 2., 9., 16., 23. Geführte Bergtouren.

3., 5., 7. Golf: Bernina-, Hans. Badrutt-, Saratz-Cups.

4. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Solist: Henryk Szeryng, Violin.

Stäfa

Juli: 28./29. Militärisches Sommer-Mehrkampfmeeting.

Thun

Juli/5.Aug. Kunstsammlung Thunerhof: Johannes Itten.

Juli/8.Sept. Abendrundfahrten auf dem See.

Juli/16.Sept. Schloß Schadau, Kleinmeistermuseum: Ausstellung Johann Ludwig Aberli (1723–1786).

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boulespiel. – Schloß: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.

27.Juli/5.Aug. Oberländisches Schützenfest.

Tramelan

Aout: 4/5. Concours hippique national.

Trogen

Juli: 17./25. Internationale Lehrertagung.

Verbier

Juillet/août: Concours de natation pour les hôtes.

Juillet: 14/15. Tournoi de tennis.

17/22. Tournoi de mini-golf.

24. Procession de Saint-Christophe.

Aout: 4/5. Tournoi de tennis pour les hôtes.

Vevey

Juillet/sep. Musée Jenisch: Exposition de peinture de Bonnard à Picasso.

Juillet: 17. Athlétisme: Meeting du soir.

Villars-Chesières

Juillet: 14/15, 22. Golf: Coupe des Alpes vaudoises, Coupe de l'Hôtel Bellevue.

21/22. Patinoire: Tournoi international de hockey sur glace.

23/29. Tournoi international de tennis ouvert, Championnat des Alpes vaudoises.

28/29. Patinoire: Grand Prix International de Villars, Coupe d'Eté de patinage artistique. – Bretaye: Fête alpestre de la Mi-Eté.

29. Golf: Course aux drapeaux.

Aout: 1^{er}. Patinoire: Concours de costumes et travestis sur glace.

2. Golf: Coupe du Roc d'Orsay.

4/5. Taveyannaz: Fête alpestre de la Mi-Eté.

5. Patinoire: Gala international de patinage artistique.

Vitznau

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte.

Juli: 12. Hotel Kreuz: Volkstümlicher Abend.

14., 21. Hausbälle in den Hotels.

15. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend.

22. Hotel Terminus: Heimatabend.

28. Großes Sommernachtfest.

August: 5. Hotel Terminus: Wunschkonzert.

Weggis

Juli/Sept. Kurkonzerte.

Wengen

Juli/Anf.Sept. Wengener Sommerkonzerte. Juli: 9./15. Internationales Tennisturnier und Serie-C-Turnier um den Jungfrauobacher.

21. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.

22. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest.

29. Hundedressurvorführungen.

August: 5. Bergchilbi auf dem Männlichen.

Winterthur

Juli: 15. Nordostschweizerischer Schwingerstag.

16./25.Aug. Deutsch-Feriensprachkurse der Stadt Winterthur.

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20.Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstmuseums Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

Juillet: 7/8. Courses de chevaux et concours hippique.

29. Championnat suisse cycliste sur route pour professionnels.

Zermatt

August: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee» auf Schwarzsee (religiöses Volksfest).

Zug

Juli: 5./22. (außer Montag und Dienstag) Freilichtspiele in der Burg: Molére, «Der Wirrkopf oder Alles zur Unzeit».

Zuoz

Juli/Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark mit Wildbesichtigungen. Wöchentlich geführte Dorfbesichtigung.

Juli: 17. Konzert des Wiener Oktetts.

Zürich

Konzerte und Theater:

Juli/Anf.Sept. Trittligasse: Freilichtspiele.

Juli: 12. GroBmünster: Orgelabend Josef Bucher.

19. GroBmünster: Orgelabend Viktor Schlatter.

26. GroBmünster: Orgelabend Denys Darlow.

Ausstellungen und Messen:

Juli/5.Aug. Kunsthaus: «Kunstschatze aus Iran von der prähistorischen bis zur islamischen Zeit».

Juli/12.Aug. Graph.Sammlung der ETH: Oskar Kokoschka, Handzeichnungen und Aquarelle.

Juli/9.Sept. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Vogelzug».

Juli/Okt. Pestalozianum: «Heimatkundliche Wanderungen im Kanton Zürich».

Juli: 5./9. Kongreßhaus: 5. Internationale Fachmesse für Ärzte und Spitalbedarf.

21.Juli/11.Aug. Jelmoli: Ausstellung «Schweizer Folklore». Internationale Kongreß:

Juli: 9./15. 4.Kongreß der International Academy of Pathology. Sport:

Juli: 7./8. Schweizer Meisterschaft im Kanu-Slalom. – Leichtathletik: Kantionale Mehrkampf-Meisterschaften (Sihlhölzli). – Gewichtheben: Ostschweizerische Satus-Schwerathletikmeisterschaft.

10. Internationales Leichtathletik-Meeting.

21. Rad: Straßenrennen München-Zürich.

August: 4./5. Letzigrund: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatmuseums. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. – Beim Zoo: SchweizerAlpenbahnmodell.